

月光下的 阿提

文 / [匈] 济斯·欧托

图 / [匈] 杭高·雷卡

译 / 李 奇



山东画报出版社

月光下的 阿提

文 / [匈] 济斯·欧托

图 / [匈] 杭高·雷卡

译 / 李 奇



山东画报出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

月光下的阿提 / (匈) 济斯·欧托著; (匈) 杭高·雷卡绘; 李奇译. — 济南: 山东画报出版社, 2019.3
ISBN 978-7-5474-2966-2

I. ①月… II. ①济… ②杭… ③李… III. ①儿童故事—图画故事—匈牙利—现代 IV. ①I515.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2018) 第293637号

© Kiss Ottó (text), Hanga Réka (illustrations), and Cerkabella Könyvkiadó
First published by Cerkabella Könyvkiadó in 2013 with the Hungarian title
Ati és a holdvilág.
Published by arrangement with Cerkabella Könyvkiadó, Hungary.

山东省版权局著作权合同登记章 图字: 15-2018-239号

月光下的阿提

文 / [匈] 济斯·欧托 图 / [匈] 杭高·雷卡 译 / 李 奇

总 策 划 李文波
项目统筹 怀志霄
责任编辑 张桐欣
装帧设计 王 芳 李 娜

主管单位 山东出版传媒股份有限公司

出版发行 山东画报出版社

社 址 济南市市中区英雄山路189号B座 邮编 250002

电 话 总编室 (0531) 82098472

市场部 (0531) 82098479 82098476 (传真)

网 址 <http://www.hbebs.com.cn>

电子信箱 hbeb@sdpress.com.cn

印 刷 深圳当纳利印刷有限公司

规 格 210毫米×275毫米
3印张 15千字

版 次 2019年3月第1版

印 次 2019年3月第1次印刷

印 数 1-6000

书 号 ISBN 978-7-5474-2966-2

定 价 43.80元

如有印装质量问题, 请与出版社总编室联系更换。

建议图书分类: 图画书

月光下的 阿提

文 / [匈] 济斯·欧托

图 / [匈] 杭高·雷卡

译 / 李 奇

山东画报出版社



阿明爷爷有一大把灰白色的胡子，像一把用了很多很多年的汤勺，又像是一个经常使用的门把手，原本是亮闪闪的银色，但现在已经失去了原来的光泽。

阿明爷爷好像很多年没有出门旅行了。从他一个人生活时起，他就上午待在房间里，下午待在院子里或车库里。每到傍晚，他总是坐在房子前的长椅上，吃点东西，抽抽烟斗，时不时抬头朝天上看看。



“阿明爷爷，你在这里干什么呢？”阿提有一次经过时忍不住问道。

“吃点东西，抽抽烟斗，看看天。”阿明爷爷说。

“天上有什么好玩的吗？”阿提也仰起了头，不过他差点仰翻在地上，“我没看到什么呀，只看到了月亮！”

“对，就是它！你看它这么亮，是因为汉娜小姐点亮了所有的月亮灯。”

“汉娜小姐在哪儿呢？”阿提说着又使劲仰头仔细观察月亮，“我看不到她呀！”

“你当然看不到了，”阿明爷爷大口大口地吐着烟圈，“汉娜小姐跟你一样大。就算她能长大一点，像我或这座房子一样大，你还是看不到她。因为从这么远的地方只能看到月亮上特别特别大的东西，比如宽广的平原和巨大的山谷。”



“可是那些我也看不到呀！”阿提坐在了阿明爷爷旁边。

“你看，浅色的地方是平原，深色的地方是山谷，”阿明爷爷指着月亮说，“山谷有时也被称为海洋，虽然那里面一滴水也没有。”

“为什么没有啊？”

“因为可以让汉娜小姐在四处点亮月亮灯时，轻而易举地穿过山谷呀。”

“什么是月亮灯？”

“月亮上有一千盏小月亮灯，就是它们照亮了月亮，让月亮被璀璨的光芒包围着，让我们从这么远的地方依然能欣赏到它的美！”

“汉娜小姐是因为这个原因点亮它们的吗？”

“是的。”阿明爷爷点了点头，“当然，她不是为了我们这些老人和小孩才点亮月亮灯的，而是为了让情侣们夜里在公园散步时能看得到对方。”







“和互相亲吻。”阿提点了点头。

“对，和互相亲吻。”阿明爷爷重复着。

“你怎么知道这些的？”

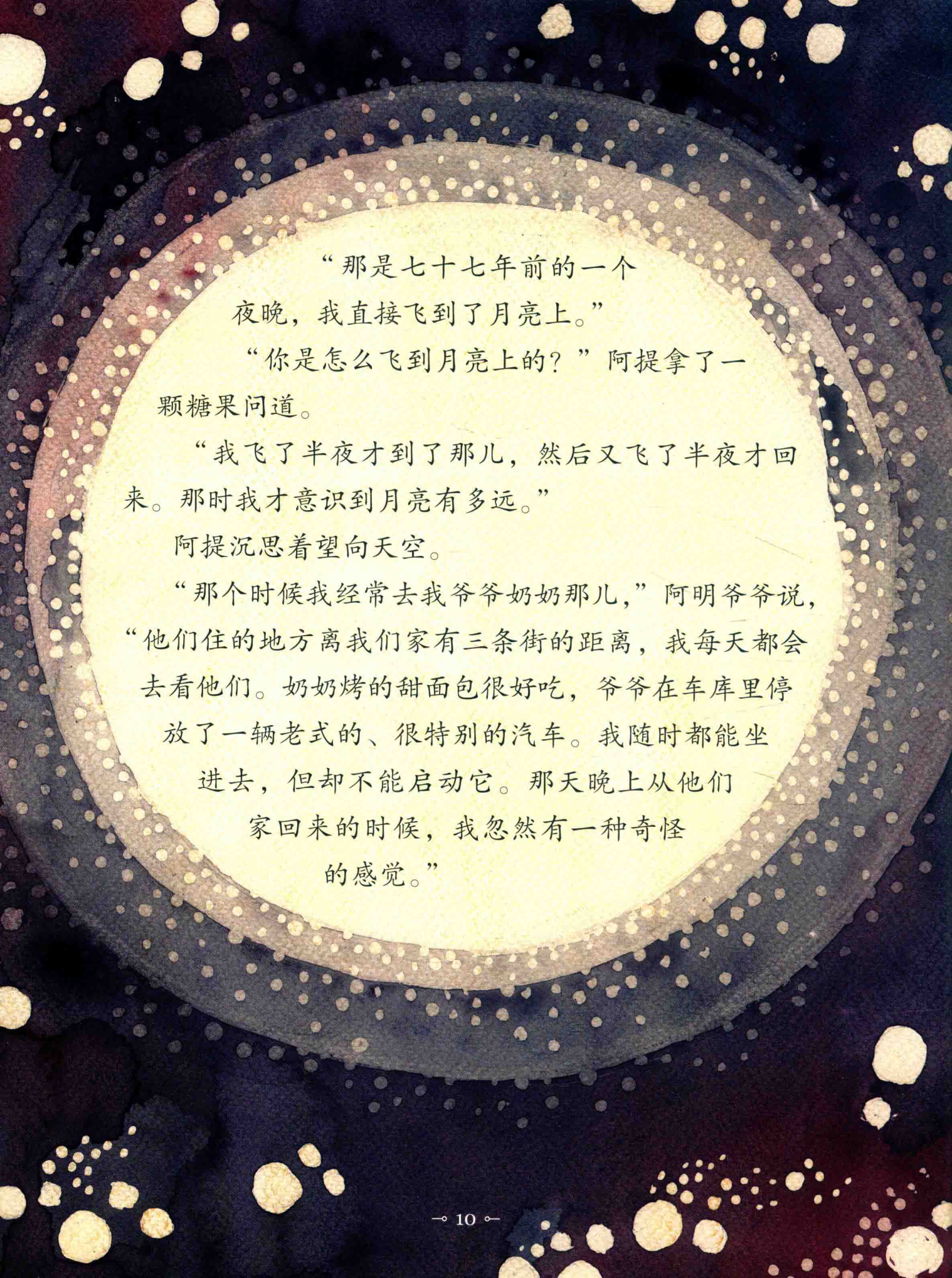
“汉娜小姐告诉我的。”阿明爷爷说着从鼻子里喷出了一股烟雾。

“你见过汉娜小姐？”阿提惊奇地问道。

“当然了。虽然我们只见过一次，而且是很久以前的事了，但我确实见过她。那时我跟你差不多大。”

“可以讲给我听吗？”

阿明爷爷熄灭了烟斗，把里面剩下的烟灰磕了出来，随后掏出了一袋糖果。他把糖果递给阿提，讲起了他的故事。



“那是七十七年前的一个
夜晚，我直接飞到了月亮上。”

“你是怎么飞到月亮上的？”阿提拿了一颗糖果问道。

“我飞了半夜才到了那儿，然后又飞了半夜才回来。那时我才意识到月亮有多远。”

阿提沉思着望向天空。

“那个时候我经常去我爷爷奶奶那儿，”阿明爷爷说，“他们住的地方离我们家有三条街的距离，我每天都会去看他们。奶奶烤的甜面包很好吃，爷爷在车库里停放了一辆老式的、很特别的汽车。我随时都能坐进去，但却不能启动它。那天晚上从他们家回来的时候，我忽然有一种奇怪的感觉。”



“我像往常一样上床睡觉，不过那次做的梦特别真实。我近距离地看到了月亮。一名身穿白衣服的短发女孩站在上面，手里拿着两支小焰火向我招手，让我去找她。我很想过去，但却不知道怎么去。”





